



LAJME NOTIZIE

Eparchia di LUNGRO

Redazione - Amministrazione: Curia Vescovile - Corso Skanderberg, 54
87010 LUNGRO (CS) - Tel. 0981-947233
Suppl. al Bollettino Ecclesiastico - Reg. Trib. di Castrovillari al n. 1-48 del 17-6-1948
A cura della Commissione Eparchiale per le Comunicazioni Sociali

ANNO 2° — NUMERO 2
MARZO - APRILE - MAGGIO - GIUGNO 1990

VISITA PASTORALE

"Benedetto il Signore Dio d'Israele perchè ha visitato e liberato il suo popolo" (Lc 1'68). Dopo l'indizione della visita pastorale fatta il giorno 11 febbraio a conclusione della celebrazione del 70° anniversario di fondazione dell'Eparchia, darò inizio, con l'aiuto di Dio, alla Visita stessa il 22 aprile, Domenica di S. Tommaso con la Parrocchia di S. Michele Arcangelo a Sofferetti. La visita intende continuare la tradizione dei miei Predecessori, di venerata memoria, Sua Ecc. il Vescovo Giovanni Mele e sua Ecc. il Vescovo Giovanni Stamati, i quali con mente illuminata e cuore di apostolo, hanno lavorato in questo campo di Dio che è la nostra Eparchia.

All'inizio di questo terzo anno di ministero episcopale nell'Eparchia di Lungro, rivolgo a voi le parole scritte da S. Paolo ai Romani: "Ho un vivo desiderio di vedervi per comunicarvi qualche dono spirituale perchè ne siate fortificati, o meglio, per rinfrancarmi con voi e tra voi mediante la fede che abbiamo in comune, voi e io". (Rm. 1,11-12). La Visita vuol essere una presenza reciproca e un pressante richiamo alle responsabilità comuni e personali. La nostra Eparchia, se vive per intero la sua vocazione, ha la singolare missione, nella situazione attuale delle Chiese divise, di mostrare la reciproca convivenza, fraternità e collaborazione delle diverse Chiese, che hanno la medesima fede divina, ma anche una diversa espressione rituale. La Visita Pastorale si mostra così come una providenziale occasione per prendere coscienza della nostra situazione diocesana ed attuare il rinnovamento della vita cristiana, accostandoci maggiormente a Cristo, Pastore delle nostre anime.

Essa servirà a dare fiducia a tutti, a sollecitare ed ascoltare suggerimenti, a prendere iniziative ritenute utili, a dare plauso ai lavori svolti, a migliorare ogni nostra attività. Occorrerà costituire, dove ancora non esistono, e far funzionare bene dove già sono costituiti, i Consigli parrocchiali previsti dal Concilio e prescritti dal Diritto canonico; impegnarsi seriamente e con costanza alla formazione biblica, liturgica, spirituale, sociale ed ecumenica dei fedeli, specialmente dei giovani. Una struttura della Chiesa desiderata dal Concilio e propria della tradizione orientale è il Sinodo diocesano, che si va preparando in Eparchia. La Visita pastorale intende anche dare impulso a tale preparazione, coinvolgendo pastori e fedeli in un "cammino comune" per la propria divinizzazione e l'edificazione della Chiesa locale.

Lungro, 13. 3. 1990

+ ERCOLE LUPINACCI, VESCOVO

DALLE COMUNITÀ DELL'EPARCHIA

LUNGRO - Presentazione del libro di Papàs V. Matrangolo

Papàs V. MATRANGOLO, arciprete di Acquaformosa, recentemente ha pubblicato il libro *"La venerazione a Maria nella tradizione della chiesa bizantina"*. L'opera è stata presentata il 4 marzo nella sede dell'Istituto di Scienze Religiose "G. Stamati" di Lungro dai relatori Papàs Amedeo MARCHIANO' e Papàs Donato OLIVERIO, rispettivamente direttore e segretario dell'ISR diocesano. E' seguito un interessante dibattito, durante il quale è stato più volte sottolineato il valore di "questa prima pubblicazione di sintesi della mariologia, orientale, scritta non solo da un orientale arbëresh ma soprattutto in modo orientale".

SAN BASILE - Ritiro del clero

Giovedì 8 marzo il clero diocesano si è riunito in ritiro a S. Basile. Papàs Francesco MELE, parroco di S. Paolo Albanese, e Papàs Vittorio SCIRCHIO, parroco di S. Giorgio Albanese, hanno tenuto la meditazione, illustrando anche alcuni punti della *"Christifideles laici"*.

LUNGRO - Veglia biblica in Cattedrale

P. Carlo e P. Luigi, della Comunità Missionari Stigmatini di Villapiana Scalo, si sono recati a Lungro, invitati dall'Arciprete Archim. Pietro TAMBURI, per una quattro giorni di evangelizzazione nei vari quartieri di Lungro. Martedì 6 marzo, a conclusione della Missione, c'è stata una Veglia biblica in Cattedrale.

FIRMO - Manifestazione pro-Kosova

La comunità di Firmo, domenica 18 marzo, ha voluto ricordare i fratelli albanesi della Kosova, recentemente caduti per ottenere libertà,

democrazia ed autonomia nella loro terra. Sono stati pronunziati vari discorsi. E' intervenuto anche il Prof. Ernesto TOCCI di S. Martino di Finita. Al termine della manifestazione, i Gruppi Folk di Acquaformosa e di S. Benedetto Ullano hanno eseguito un vasto repertorio di canti arbëreshë e kosovari.

FALCONARA ALBANESE - Costruzione della Chiesa a Torremezzo

Nella nota località balneare di Torremezzo, situata nel comune di Falconara Albanese, sta sorgendo la nuova chiesa del "SS. Salvatore", per poter venire incontro alle esigenze spirituali anche dei numerosi turisti. Venerdì 23 marzo il Vescovo diocesano si è recato a Falconara A. per la consegna dei lavori alla Ditta CIVITELLI Antonio di Falconara A.. La direzione dei lavori è stata affidata all'Ing. Giulio SCURA, arbëresh di Vaccarizzo Albanese.

S. PAOLO ALBANESE - Missione dei PP. Stigmatini

P. Silvano CONTRONE, dei PP. Stigmatini, si è recato a S. Paolo Albanese nei giorni 26 e 27 marzo per un corso di predicazione. Papàs F. MELE, parroco, sta lavorando per coordinare il Consiglio Pastorale e preparare catechisti.

S. COSTANTINO ALBANESE - Missione dei PP. Stigmatini

Mercoledì 28 marzo P. Silvano CONTRONE è andato a predicare a S. Costantino A. per aiutare il parroco Papàs Lorenzo FORESTIERI nell'animazione della comunità dei fedeli e per incrementare iniziative pastorali in favore della gioventù.

FRASCINETO - Ritiro delle Suore

Le Rev.de Suore Basiliene di "S. Macrina" e le Rev.de Suore Piccole Operaie dei SS. Cuori, impegnate in varie attività pastorali nei paesi dell'Eparchia, sabato 31 marzo si sono riunite a Frascineto per una giornata di ritiro. Erano presenti anche Suor Cecilia FREGA, Madre Generale delle Suore Basiliene di S. Macrina, e Suor Dositea PAOLINI, Madre Generale delle Suore Operaie dei SS. Cuori, che si trovano in visita alle loro comunità.

Il Vescovo diocesano ha celebrato la santa Liturgia parlando all'omelia del ruolo particolare delle Suore nell'Eparchia, soprattutto ora ch'è in cammino verso la celebrazione del Sinodo diocesano.

S. BASILE - Giornata della Gioventù Diocesana

Sabato 7 aprile, vigilia della domenica delle Palme, centinaia di giovani provenienti da quasi tutti i paesi arbëreshë dell'Eparchia, hanno celebrato insieme la "Giornata mondiale della Gioventù". Dopo un momento di preghiera nella chiesa parrocchiale, la processione, con alla

testa il Vescovo diocesano che ha portato per un tratto di strada il legno della santa Croce, si è snodata per le strade del paese per raggiungere poi il Santuario della Madonna Odigitria, dove si è cantato il Vespri. Al termine della suggestiva manifestazione, il Vescovo ha rivolto ai giovani un discorso, spronandoli a percorrere la strada dell'impegno delle virtù cristiane e collaborando in parrocchia nel vissuto quotidiano.

LUNGRO - Sacra rappresentazione in Cattedrale

Domenica di Pasqua si è svolta in Cattedrale una rappresentazione sacra sulla vita di Cristo, allestita dai Professori BORRESCIO e STRATICO', con la collaborazione degli alunni delle Scuole Medie e del Liceo di Lungro.

SOFFERETTI - Visita pastorale

Il Vescovo diocesano si è incontrato con la comunità parrocchiale di Sofferetti, frazione di S. Demetrio Corone, dal 22 al 25 aprile.

Il Vescovo, accompagnato dal parroco Papàs Giovanni CASSIANO, si è recato a portare la sua benedizione ed una parola di conforto a molte famiglie. E' stato anche ricevuto gioiosamente dagli insegnanti e dagli alunni delle Scuole Elementari. Interessante l'incontro con l'A.C. ed i componenti del Consiglio Pastorale, i quali hanno prospettato anche i problemi di accoglienza derivanti dall'afflusso di persone che periodicamente si recano a Sofferetti.

LUNGRO - Incontri di preghiera nell'Ospedale di Lungro

Dal marzo al giugno '90 si sono tenuti all'Ospedale di Lungro gli incontri dei gruppi di preghiera, programmati per il corrente anno. Le meditazioni sono state tenute da Maria Concetta CANINO, Fortunata RENNIS, Antonietta GIUDICE, Don Biagio LOMBARDI, Don Giuseppe ONORATO e dal cappellano Archim. Armando MAGNO, nonché dall'Ins. Maria MARIGLIANO e dalle signorine Maria ed Olivia BARLETTA.

LUNGRO - Riunione dell'Associazione italo-greco-albanese

Il 25 aprile si sono riuniti a Lungro i componenti dell'A.C.I.G.A. Il Vescovo ha ribadito gli scopi dell'associazione: unione e collaborazione tra laici e clero, e tra arbëreshë e l'Albania, oltre che col mondo greco. Nel programma figurano: la celebrazione del 70° dell'Eparchia, i viaggi in Grecia e in Albania, la Mostra di Icone antiche (Lecce e Villa Badessa), la bibliografia ragionata arbëreshë, la raccolta di canti popolari liturgici tradizionali, la sistemazione dell'Archivio della Curia. Erano presenti: Papàs Francesco SOLANO, Papàs Antonio BELLUSCI, Prof. Francesco ALTIMARI, Prof. Attilio VACCARO, Avv. Tommaso MAROTTA, Prof. Matilde VACCARO, Prof. Elisabetta SAMENGO, Prof. Matilde BAFFI TRASCI.

FIRMO - Fiaccolata per il paese

La Prof. Angela CASTELLANO e il Prof. Mimmo RIZZO, dirigenti diocesani di A.C., hanno consegnato la tessera dell'A.C. a 60 adulti ed a 100 ragazzi. Il Vescovo diocesano ha celebrato la Divina Liturgia alle ore 10.30, assistito dall'Arciprete Papàs Sergio MAIO e dal Papàs Mario SANTELLI, parroco a Firmo. In serata, alle ore 21.00, è stata programmata una processione con fiaccolata per le strade del paese con canti in lingua albanese.

COSENZA - Incontro con gli universitari arbëreshë di Arcavacata

Il parroco della chiesa arbëreshë "SS. Salvatore" di Cosenza, Papàs Antonio BELLUSCI, ha tenuto una riunione con gli universitari arbëreshë di Arcavacata presso la sede dei PP. Dehoniani. Alle ore 19.00 del 31 maggio, oltre 40 giovani universitari arbëreshë si sono riuniti nella stessa sede per la celebrazione della Divina Liturgia di S. Giovanni Crisostomo, cantata in greco ed in albanese, e celebrata dal Papàs BELLUSCI. Erano presenti anche alcuni studenti greci. Sono stati programmati incontri mensili a partire dal prossimo mese di ottobre. L'iniziativa ha avuto l'incoraggiamento e la benedizione del Vescovo diocesano. Costantino BELLUSCI, universitario arbëreshë di Plataci, ha attivamente collaborato col parroco BELLUSCI, sensibilizzando l'ambiente universitario e contribuendo così al successo della manifestazione.

SAN BASILE - Riunione del clero diocesano

Papàs Donato GIANNOTTI, parroco della chiesa greca di Lecce, ha tenuto la meditazione durante la riunione del clero diocesano giovedì, soffermandosi sulla Icona del Pantokrator nella spiritualità bizantina.

PLATACI - 50° di sacerdozio di Papàs F. Chidichimo

La comunità di Plataci ha festeggiato il 50° di sacerdozio del proprio parroco Papàs Francesco CHIDICHIMO. Il Comitato promotore ha programmato una serie di manifestazioni dall'11 al 13 maggio. Papàs Emanuele GIORDANO, parroco di Eiannina, ha predicato per tre sere sul tema: "Il sacerdote e la sua missione". L'Ordinario diocesano ed i confratelli nel sacerdozio domenica 13 si sono recati a Plataci, augurando al parroco lunga vita di fecondo apostolato e congratulandosi con lui per la "CHIROTESIÀ" a Protopresbitero impartitagli dal Vescovo.

LUNGRO - Incontri delle Commissioni del Consiglio Pastorale Diocesano

Nei giorni 14-21-28 del mese di maggio, presso l'Episcopio, in Lungro, dietro invito di S.E. il Vescovo E. Lupinacci, si sono riuniti i Membri delle seguenti Commissioni Eparchiali:

- 1° gruppo: "Caritas, Scuola e Famiglia"; "Giustizia e Pace"; "Problemi Giuridici".
- 2° gruppo: "Cultura e mondo giovanile"; "Problemi sociali e mondo del lavoro"; "Comunicazioni sociali".
- 3° gruppo: "Ecumenismo e Dialogo"; "Catechesi e Mistagogia"; "Liturgia, Musica sacra, Arte sacra".

I tre Gruppi hanno discusso ampiamente sulla necessità dell'approfondimento della "Parola" di Dio da parte dei fedeli cristiani.

Sono state fatte molte proposte; è stata suggerita, inoltre, l'organizzazione di un tipo di pastorale adatta per i nostri ambienti, pastorale che raggiunga i Parrocchiani nelle loro case, o in incontri zonali. Per la realizzazione di detta pastorale si vede utile il coinvolgimento di laici formati e da formare.

SAN BASILE - Festività della Madonna Odigitria

Martedì 5 giugno il Vescovo diocesano si è recato a S. Basile, celebrando pontificale, in occasione della festività della Madonna Odigitria, accolto dall'Arciprete Archimandrita Pierino TAMBURI e dai Rev.mi PP. Basiliani Lino e Giovanni.

S. DEMETRIO CORONE - 20° di fondazione rivista "Zjarri"

Papàs Giuseppe FARACO, arciprete di S. Demetrio Corone e fondatore del periodico ZJARRI (Il fuoco), ha tenuto il discorso celebrativo nella sede del Circolo Culturale "G. DE RADA", martedì 5 giugno, per sottolineare il percorso culturale della rivista ZJARRI, durante questi primi vent'anni di attività. Erano presenti ed hanno parlato i Professori universitari: ALTIMARI, PITTTO, BOLOGNARI, TRUMPER, SAVOIA, SOLANO. Sono intervenuti anche alcuni Professori dell'Accademia delle Scienze di Tirana e l'Addetto ai Rapporti Culturali presso l'Ambasciata Albanese a Roma il Prof. Gjovalin SHKURTAJ.

LUNGRO - In ricordo del Vescovo Giovanni Stamati

Nella Cattedrale di Lungro, venerdì 8 giugno, il Vescovo diocesano, clero e popolo, si sono riuniti in preghiera, in occasione dell'anniversario della dipartita del Vescovo Stamati, il cui ricordo è sempre vivo nei cuori di tutti.

MACCHIA ALBANESE - Visita pastorale

Nei giorni 10-13 giugno il Vescovo diocesano si è recato in visita pastorale a Macchia Albanese, frazione di S. Demetrio Corone. Domenica 10, prima del pontificale in lingua albanese, il parroco Papàs Amedeo MARCHIANO' ed un giovane della comunità hanno porto il benvenuto al Vescovo. Le Suore Basiliane di Cantinella hanno preparato e diretto il Coro. Il Vescovo si è recato nelle contrade "Foreste", e "Poggi" e di

"S. Nicola" per dialogare con gli abitanti e per celebrare la santa Liturgia. Ci sono stati incontri con gli ammalati del paese, con gli alunni delle Scuole e con i componenti del Consiglio Pastorale Parrocchiale e del Consiglio per gli Affari Economici.

COSENZA - Visita pastorale

Il Vescovo diocesano ha iniziato la visita pastorale alla parrocchia del "SS. Salvatore" a Cosenza domenica 17 giugno, celebrando la divina Liturgia. Lunedì 18 il Vescovo, accompagnato dal parroco Papàs Antonio BELLUSCI, si è recato in Episcopio per ossequiare l'Arcivescovo di Cosenza-Bisignano S.E. Mons. Dino TRABALZINI. Martedì 19 giugno il Sindaco di Cosenza, Avv. G. CARRATELLI, ha ricevuto ufficialmente nella Sala Consiliare il Vescovo LUPINACCI e la delegazione arbëreshë composta dal Papàs G. BELLUSCI, Ing. Giulio SCURA, Prof. Giuseppe FREGA, Prof. Ottorino PARISE. L'Assessore Franco PICHIERRI ha sottolineato l'importanza di questo incontro, considerata la notevole presenza di arbëreshë a Cosenza e dintorni. Oltre ad una visita a Don Eugenio MAGARO', decano dei parroci di Cosenza, il Vescovo ha visitato i ricoverati presso la Minestra di S. Lorenzo, ospizio diretto dalle Suore Basiliane, e famiglie arbëreshë colpite da recenti lutti (FREGA, DOMESTICO, STRATICO', BELLIZZI) o da malattie (COZZA). E' stata pure visitata la famiglia di Franco CANADE', allietata dalla nascita del quarto figlio, di nome ANDREA. Ci sono stati, infine, incontri con gli arbëreshë di Contrada Tocci a Rende e con i giovani universitari arbëreshë di Arcavacata, riunitisi presso la sede dei PP. Dehoniani. Sulla visita pastorale alla comunità arbëreshë di Cosenza ha scritto anche la "Gazzetta del Sud" (domenica 17 e mercoledì 20) e c'è stato un servizio del TG3 Calabria, mercoledì 20 giugno.

LUNGRO - Riunione del clero della forania

Lunedì 18 giugno si è riunito a Lungro il clero della forania, per esaminare insieme alcuni problemi pastorali.

— Riunione del Consiglio Pastorale Diocesano

Si è tenuta in Episcopio la riunione del Consiglio Pastorale Diocesano, lunedì 25 giugno, per esaminare i seguenti punti:

- 1) Verifica delle linee pastorali e del lavoro svolto dalle varie commissioni eparchiali;
- 2) Programmazione del Corso di Aggiornamento di fine agosto (23-24-25);
- 3) Esame delle valutazioni emerse dagli incontri sul questionario "La Parola", in preparazione al Sinodo diocesano.

Hanno relazionato i responsabili delle varie commissioni, facendo il punto delle iniziative intraprese e programmando insieme le attività del prossimo futuro.

COSENZA - Pellegrinaggio alla terra degli Avi in Grecia

Come già pubblicato nel precedente numero di LAJME, giovedì 28 giugno, una comitiva di 56 persone, provenienti da Acquafredda, Firmo, S. Giorgio Albanese, Frascineto, Ejannina Cerzeto, Piana degli Albanesi, Farneta, S. Paolo Albanese, S. Costantino Albanese, S. Basile, S. Cosmo Albanese, S. Sofia d'Epiro, Reggio Calabria, Altomonte, Cosenza, Barletta, Stubla (Kosova), è partita con un pullman per raggiungere Brindisi-Patrasso-Atene. Il gruppo era composto da: 2 sacerdoti celibi; 2 sacerdoti coniugati; 1 diacono; 1 seminarista; 10 Suore Basiliene; 28 donne laiche; 10 uomini laici; 2 bambine.

Durante i quattro giorni di permanenza ad Atene sono stati visitati, tra l'altro, l'Acropoli, la Metropoli, il Monastero di Dafni, l'isola di Salamina, il Museo etnografico di Peania.

Ci sono stati incontri e scambi di doni con i sindaci, i centri culturali e religiosi e con le popolazioni albanofone di *Schimatari*, *Asopia*, *Klidhi*, *Shkurta*, *Mandra*, *Koropi*, *Kalivia*, *Livadhja*, *Kiriaki*, *Leontarion*. Domenica 1 luglio, alle ore 11.00, si è celebrata la Divina Liturgia, cantata in greco, nella chiesa madre ortodossa di Asopia, presente il parroco Papàs Kosta Kazelas. Martedì 3 luglio il Metropolita di Livadhja, JERONIMOS, ha accolto la comitiva in Episcopio assieme al clero ed ha offerto al Vescovo di Lungro un bastone episcopale. ed una croce bizantina.

Altri doni per il Vescovo Lupinacci sono stati donati dai Sindaci di Schimatari, Salamina, Mandra, Shkurta e Menidhi. Sono state visitate le cattedrali di Atene, Livadhja, Corinto e di Patrasso, dove è venerata la reliquia dell'Apostolo Andrea. Il pellegrinaggio è terminato il 5 luglio con la fattiva collaborazione del Papàs Sergio MAIO, arciprete di Firmo, e del Papàs Francesco MELE, parroco di S. Paolo Albanese. Era presente anche l'albanese della Kosova Don Gjergj GJERGJI e il diacono greco Mimmo CASILE. Ha guidato il gruppo il Papàs Antonio BELLUSCI, parroco del "SS. Salvatore" di Cosenza. L'Avv. Aristidhi KOLLJAS, presidente del Circolo Culturale degli Albanesi di Grecia in Atene e direttore del periodico BESA, ha organizzato gli incontri con gli albanesi di Grecia. Su questo viaggio hanno scritto anche il quotidiano ateniese ELEFTHEROTYPIA, lunedì 2 luglio 1990, pag. 13 e la TV di Atene. Considerata la favorevole impressione suscitata nell'animo del clero e delle popolazioni ortodosse di Grecia e l'accoglienza ricevuta, altri pellegrinaggi si effettueranno nel prossimo futuro, per un reciproco arricchimento spirituale e culturale tra arbëreshë d'Italia ed arberori di Grecia.

Per la prolungata siccità che sta affliggendo le nostre popolazioni il Vescovo diocesano ha ritenuto opportuno far tradurre una preghiera dell'Eucologio che viene proposta ai Parroci per la recita in chiesa a conclusione delle funzioni e per la devozione dei fedeli.

PREGHIERA

contro la siccità

Signore Dio onnipotente, che raduni le nuvole dall'estremità della terra, che trasformi i fulmini in pioggia e trai venti dai tuoi nascondigli e richiami l'acqua dal mare per riversarla sulla superficie di tutta la terra; Ti preghiamo e Ti supplichiamo, confessando i nostri peccati e implorando la tua grande misericordia: Comanda alle nuvole di sciogliersi in pioggia; abbi pietà di tutti gli abitanti della terra, commuoviti dei vecchi, dei giovani e dei bambini lattanti tuoi servi e serve, figli e figlie e di tutti gli animali della terra. Si produca per noi pane in cibo ed erba per gli animali. Accogli le suppliche di tutto il tuo popolo e non rigettare i gemiti dei poveri; non rimproverarci nel tuo sdegno, nè punirci nella tua ira, nè distruggere il tuo popolo con fame e sete, poichè gli occhi di tutti guardano a Te, per ricevere il tuo cibo in tempo opportuno. In Te abbiamo sperato, altri fuori di te non conosciamo, da Te attendiamo la grande misericordia.

Poichè Tu sei Dio buono e amico degli uomini, e noi rendiamo gloria a Te, Padre, Figlio e Spirito Santo, ora e sempre, e nei secoli dei secoli. Amìn.

LUTJE

kundër thatësirës

O Zot Perëndi i tërëfuqishëm, Ti që përmbledh retë nga kufinj të dheut; që ndërron shkrepëtimat në shi dhe nxier erërat nga thesaret e tua; që thërret ujët e detit dhe e derdh mbi sipërfaqen e tërë dheut; të lutemi e të thërresim, tue rrëfyer mëkatet tona dhe tue lypur lipisinë tënde të madhe, urdhëro retë të losen mbë shi; ki lipisi për gjithë banorët e dheut; përdhëmbu mbi pleqtë, të ritë e mbi foshnjat, mbi shërbëtorët e shërbëtorat e tu, mbi bijtë e bijat e mbi të gjitha kafshat e dheut. Prodhofte dheu për ne bukë për ushqim, dhe barishtë për kafshat; mblidh lutjet e të gjithë popullit tënd, dhe mos resht rëkimet e të varfërvet; mos na qërtò në qerratinë tënde, as mos na dënò në zëmërimin tënd, as mos shketërrò popullin tënd me urì dhe etje, sepse sytë e të gjithëve ruajnë tek Ti, të marrin të ngrënit në motin e duhur, se tek Ti kemi shpresuar e jashtë teje nuk njohim tjetër. Nga Ti presim lipisinë e madhe.

Sepse Ti je Perëndi i mirë e që do mir njerëzit dhe Tyj të drejtomë lavdinë, Atit e Birit edhe Shpirtit Shëjtë, nani e përherë e në jetët e jetëvet. Amìn.

ALTRE NOTIZIE

LAMEZIA TERME - Riunione della Commissione Regionale per le Comunicazioni Sociali

Il primo marzo a Lamezia Terme si è svolto l'incontro dei Responsabili Diocesani Regionali per le Comunicazioni Sociali. Ha presieduto l'incontro Mons. Antonio CILIBERTI, Vescovo di Locri, il quale, anche a nome dell'Episcopato calabrese, ha prospettato la necessità di dare vi-

ta ad una Agenzia di informazione quindicinale, che offra un servizio alle comunità parrocchiali delle varie diocesi. Per l'Eparchia di Lungro ha partecipato Papàs Antonio BELLUSCI, presidente della Commissione Diocesana per le Comunicazioni Sociali. Per le altre diocesi erano presenti: Don Giorgio COSTANTINO, Don Mario SQUILLACE, Don Pietro PONTIERI, Don Pietro FRANCO, Mons. Gabriele BILOTTI, Demetrio GUZZARDI, Antonio DELFINO.

NEW YORK - Un dono per il Museo Diocesano

Il lungrese Steve DE ROSA, noto pittore abitante a New York, il 16 marzo ha mandato, come dono al Museo Diocesano di Lungro, un suo quadro in bassorilievo dipinto raffigurante "Gesù che incontra la sua Madre Maria", con questa dedica: "Ho voluto scolpire uno dei più bei quadri per il mio grazioso paese nativo e complimentarlo a tutti i cittadini di Lungro".

COSENZA - Conferenze sulle parlate italo-albanesi

Invitato dal Prof. Francesco ALTIMARI, dell'Univ. di Cosenza, il Prof. Dr. Gjovalin SHKURTAJ, Addetto Culturale presso l'Ambasciata d'Albania, noto studioso e ricercatore tra le comunità arbëreshë, nei giorni 17 e 18 marzo, ha tenuto due conferenze sulle "parlate arbëreshë", messe a confronto coll'attuale lingua letteraria albanese. Oltre a numerosi studenti, erano presenti il Prof. Papàs Francesco SOLANO, e il Prof. Jhon TRUMPER.

LAMEZIA TERME - Riunione Delegati Diocesani per l'Emigrazione

Il 21 marzo a Lamezia Terme si sono riuniti i Delegati Diocesani per l'Emigrazione. I lavori sono stati presieduti da Mons. Antonio CANTISANI, Vescovo di Catanzaro, e da Mons. A. DENISI. Sono state avanzate varie proposte sullo svolgimento del prossimo Convegno in Calabria sul tema: "Quale Chiesa in Calabria alla luce del documento CEI sul Mezzogiorno". Ha partecipato anche Papàs Antonio BELLUSCI, Delegato Diocesano per l'Emigrazione.

PORTOCANNONE - Liturgia in lingua arbëreshë

Su invito del parroco di Portocannone, il Vescovo diocesano, domenica 25, ha celebrato la Divina Liturgia in lingua arbëreshë nella Chiesa Madre di Portocannone, paese arbëreshë in provincia di Crotone, assistito dall'Archim. A. MAGNO. Era presente anche il Mons. Domenico D'AMBROSIO, Vescovo di Termoli-Larino. Ha eseguito i canti la corale di Lungro, diretta dal Papàs Basilio BLAIOTTA.

ROMA - Riunione della Commissione Ecumenica

Nei giorni 27-28 marzo alla "Domus Mariae" si sono riunite le Commissioni Ecumeniche Regionali e della CEI. Hanno partecipato all'incontro il Vescovo diocesano, il Papàs Pietro MINISCI, presidente della Commissione Ecumenica diocesana, il Sac. Don Umile FERACO, presidente della Commissione Ecumenica dell' Archidiocesi di Cosenza-Bisignano.

CHIEUTI - Liturgia in albanese

Domenica 22 nella festività della odighitria di S. Giorgio Megalomartire, Patrono di Chieuti paese arbëresh di rito latino in provincia di Foggia, invitato dal parroco Don Francesco DE VITA, Papàs Antonio BELLUSCI, parroco del SS. Salvatore di Cosenza, ha celebrato in albanese la Divina Liturgia di S. Giovanni Crisostomo nella Chiesa Madre. L. Corale era formata dal Dr. Pietro GUZZETTA, Maria GUZZETTA, Giuseppe BARONE, Giorgio CUCCIA con la Signora, tutti provenienti da Piana degli Albanesi. Papàs BELLUSCI è stato ospite del Prof. Mario MASSARO. Trascriviamo un canto sacro in lingua albanese, composto e cantato dall'organista Renato BERPULSI: *Anga të djellë/ na, Zot, t'vimi e gjemi/ Anga të djellë/ na vimi këtu/ Pë të mbësomi ujë fjalë e mirë/ Pë të mbësomi karrerenë e drejtë. II - Na kemi besë që Ti je këtu/ Na kemi besë që Krishti u lle/ Na kemi besë që Krishti vdiqi na kemi besë që Krishti u ngja për ne/.*

Traduzione: Ogni domenica/ noi, Signore, ti veniamo a trovare/ Ogni domenica/ noi veniamo qui/ per imparare una parola buona/ per imparare il retto cammino. II. Noi abbiamo fede che tu sei qui/ Noi abbiamo fede che Cristo è nato/ Noi abbiamo fede che Cristo è morto/ Noi abbiamo fede che Cristo è risorto per noi.

CASTROVILLARI - L'Ufficiatura in onore della Madre di Dio

Il Vescovo diocesano, venerdì 27, si è recato al Santuario della Madonna del Castello a Castrovillari, invitato dal Rettore Don FILOMIA. E' stata cantata l'Ufficiatura bizantina della Paraklisis, inno alla Madre di Dio, che il popolo orientale cristiano rivolge alla Vergine soprattutto durante la prima quindicina di agosto, in preparazione alla festività della Dormizione.

Il Vescovo ha tenuto l'omelia parlando su "La famiglia cristiana: comunità credente ed evangelizzante".

CHIAVARI - Mostra di Icone

L'Associazione culturale per l'Oriente cristiano, sezione di Chiavari, ha promosso una Mostra di Icone dell'Archimandrita Pietro TAMBURI, parroco di Lungro, dal 27 aprile al 6 maggio. L'iniziativa della Mostra, ha scritto il Vescovo Daniele FERRARO, "suona come invito a tutta la cittadinanza a rendersi conto di quali tesori d'arte sia susci-

tatore il sentimento religioso delle popolazioni bizantine e slave”.

In questo contesto il giornalista e scrittore arbëresh Pietro NAPOLITANO ha tenuto una conferenza sul tema: "La minoranza etnica italo-albanese in Italia". Nella seconda metà del mese la mostra è stata allestita anche a S. Remo.

NEW YORK - Per la Kosova libera, democratica ed autonoma

La Lega albanese-americana di cui è presidente il già parlamentare arbëresh di Greci Joseph DIOGUARDI, ha invitato Papàs Antonio BELLUSCI direttore di "Lidhja", a prendere parte alle manifestazioni per la Kosova tenutesi a Washington ed a New York sabato 28. Al Sheraton Centre Hotel di New York erano presenti 2600 albanesi, oltre che parlamentari americani e numerosi rappresentanti culturali della Kosova tra cui il Dr. Ibrahim RUGOVA, Presidente della Lega Democratica, il Dr. Idriz AJETI, il Dr. Rexhep QOSJA. Hanno partecipato anche i Dirigenti dei Partiti alternativi che recentemente sono sorti nella Kosova per ottenere dalla Serbia pluralismo democratico, rispetto dei diritti umani, autonomia e libertà. Papàs A. BELLUSCI, ch'è Membro onorario della Lega, invitato a prendere la parola a conclusione dello "storico" incontro pan-albanese di New York (erano giunte anche Delegazioni di albanesi dall'Australia, dal Canada e dalla Nuova Zelanda), ha portato il saluto del Vescovo di Lungro, di cui pubblichiamo il testo in italiano ed in albanese.

Al Comitato della Lega Albanese-Americana Pro-Kosova Cari Amici,

mi è caro poter esprimervi il mio saluto e la mia partecipazione a tutti voi riuniti a New York, per mostrare la vostra solidarietà a tutti i fratelli e alle sorelle che nella Kosova stanno lottando per il riconoscimento dei diritti umani.

L'Eparchia di Lungro degli italo-albanesi dell'Italia continentale, che ho l'onore di rappresentare col mio servizio episcopale, cerca di dare il proprio contributo di preghiera, di affetto e di azione per aiutare i nostri fratelli e le nostre sorelle della Kosova per il raggiungimento delle giuste aspirazioni di autonomia, di libertà e di sicurezza proprie di ogni gruppo etnico.

Noi italo-albanesi siamo particolarmente sensibili alla grave situazione di disagio che si sta vivendo nella Kosova, perchè da una parte legami di sangue, di lingua e di cultura ci accomunano ai fratelli albanesi e, nello stesso tempo, legami di fede cristiana e di rito orientale ci rendono vicini ai fratelli serbi. Per tale motivo auspichiamo che tra di loro prevalga il dialogo e la coesistenza nello stesso territorio, affinché tutti i credenti nell'unico Dio creatore si abbraccino come fratelli e, rispettandosi reciprocamente, rifiutino la violenza e diano testimonianza al mondo intero che si può convivere pur essendo di stirpe diversa senza

mortificare i diritti delle minoranze e riconoscendo ad esse tutti i diritti di libertà, di sicurezza e di autonomia proprie di ogni essere umano.

Con gli auguri di ogni bene nel Signore, invoco la sua Benedizione su tutti voi e sulle vostre famiglie, salutandovi caramente

Ercole Lupinacci
Vescovo

Unghër më 25-4-1990

Komitetit te Lidhjes Shqiptaro-Amerikane në New York Pro-Kosova

Miq të dashur,

me gëzim ju shpreh juve nderimet e mia dhe pjesëmarrjen time gjithve juve të mbledhur në New York, për të deftuar solidaritetin tuaj gjithve vëllezërve dhe motrave, që në Kosovë janë e luftojnë për njohjen të drejtave njerëzore.

Dioqeza e Ungres të Arbëreshëvet e Italisë ,që kam nderen të perfaqësoj me shërbimin tim si Peshk, kerkkon të sjellë ndihmen e vet me lutje, me dashuri dhe me veprimtari për të ndihmoj vëllezërit dhe motrat tanë në Kosovë për të arrijnë në dëshirat e tyre të drehta për të jetuar në autonomi, në liri e në sigurim ashtu si çdo grup etnik.

Ne Arbëreshë veçanërisht kemi shumë ndjeshmëri për situatën e rëndë dhe e papërshtatshëm që sot është në Kosovë, pse ka njera anë kemi lidhje gjaku, gjuhje, kulturj që na bashkoinë me vëllezërit shqiptarë e, në të njëjtën kohë, kemi dhe lidhje në besënë të kershtere dhe në ritin bizantin që na afrojnë vëllezërvet serbë.

Për këtë na bëmi urime të nxehta që midis atyre të mbizotëroj bisedimi dhe bashkëjetësia në token kosovare. Urojmë dhe që të gjithë besimtarët në të njëjtën Perendi krijues të perqafosenë si vëllëzër, të nderohenë njeri me jetrin duke lëshuar mënjane dhunenë. Ekështu ata mund të i japënë deshmi tërë botësë se është e mëndshme bashkëjetësia, dhe ku janë prejardhje të ndryshme pa poshtëruar tëdrejtat të pakicave, po duke i njohur atyre të gjitha të drejtat për lirinë, për sigurimin dhe për autonomin të përshtatshme për çdo njeri në botë.

Me urimet e mia për çdo të mira prej t'Inzoti, lutem Bekimin e tij mbi gjithë ju dhe mbi fëmilet e tueja, duke ju përshëndetur me zemër.

ERAKLLI Lupinacci, peshkop
87010 LUNGRO (Cosenza) ITALIA

CASTROVILLARI - IX centenario S. Maria del Castello

Il Vescovo di Lungro, invitato da S.E. Mons. Andrea MUGIONE, Vescovo di Cassano Jonio, ha partecipato ai festeggiamenti organizzati dalla comunità cristiana di Castrovillari in occasione del IX centenario del rinvenimento della Sacra Immagine di Santa Maria del Castello, pa-

trona della città. Le manifestazioni religiose si sono concluse il *primo maggio* alla presenza del Cardinale Luigi DADAGLIO.

ROMA - Associazione Nazionale Cappellani Militari

Con il beneplacito dell'Arcivescovo Militare Mons. Giovanni MAR-RA, a Roma nel Palazzo Barberini si è riunita il *9 maggio* la Giunta Centrale dei Cappellani Consiglieri Nazionali per il rinnovo delle cariche dell'Associazione Nazionale Cappellani Militari d'Italia. L'Archimandrita Armando MAGNO, lungrese, è stato confermato nella carica di Membro della Giunta Esecutiva Centrale dell'Associazione.

ROMA - Conferenza Episcopale Italiana (CEI)

Il Vescovo diocesano ha preso parte ai lavori della Conferenza Episcopale Italiana, riunitasi a Roma nei giorni *14-18 maggio*.

MONTE S. MICHELE del GARGANO - Il culto a S. Michele

I Rev.mi Padri Benedettini hanno invitato il Vescovo diocesano a tenere una conferenza sul culto a S. Michele ed ai Santi Angeli. La relazione è stata tenuta nell'Auditorium del Convento benedettino il *19 maggio*. Il giorno seguente nel Santuario, dedicato a S. Michele, è stato tenuto un solenne Pontificale secondo il rito bizantino. Accompagnavano il Vescovo l'Archimandrita A. MAGNO, il Diacono Nicola PACE e la corale lungrese, diretta dal Papàs B. BLAIOTTA.

PORTO IN GIMIGLIANO - Assemblea Regionale di A.C.

Domenica 13 maggio, presso il Santuario della Madonna di Porto in Gimigliano è stata convocata l'Assemblea Regionale di A.C. "La problematica che affronteremo, è scritto nell'invito, in questa nostra Assemblea assume una notevole valenza culturale ed ecclesiale. Si avverte sempre di più, infatti, l'importanza di una pastorale comune nell'ambito regionale così come evidenziato d'altra parte nel recente documento "Chiesa e Mezzogiorno", Tutti, pertanto, dobbiamo operare per favorire in noi stessi e negli altri una mentalità tale da far superare tanti localismi e campanilismi".

Ha partecipato ai lavori anche la Prof. Angela CASTELLANO, segretaria diocesana di A.C.

GERACE - Spiritualità bizantina in Calabria

L'Associazione culturale di Greci e Albanesi di Calabria "Calavria" nei giorni *19-20 maggio* ha promosso una serie di manifestazioni sul tema: "La Grecia in Calabria - La lingua - Le tradizioni - La spiritualità". Gli incontri si sono tenuti a Palmi ed a Gerace, dove il Vescovo diocesano ha presieduto il Pontificale in rito bizantino nella Cattedrale, presenti i sacerdoti P. Giacomo ENGHEL, benedettino, P. Eugenio VALENTINI, conventuale, Papàs Archim. A. MAGNO, il diacono greca-

nico Domenico CASILE, della Congregazione di Don Orione e la corale di Lungro.

S. E. Mons. Antonio CILIBERTI, vescovo di Locri, ha ringraziato il Vescovo di Lungro ed i partecipanti alla significativa cerimonia. L'Assessore alla Cultura, dr. Giacomo OLIVA, ha sottolineato l'avvenimento della celebrazione liturgica secondo il rito bizantino nella vetusta Cattedrale di Gerace, ritornata all'antico splendore dopo quasi cinque secoli. Nella stessa giornata, Mons. Francesco MILITO, diocesi di Rosarno, ha parlato sul tema: "La spiritualità bizantina in Calabria".

NAPOLI - Celebrazione liturgica bizantina

L'Archimandrita A. MAGNO, invitato il 31 maggio da Mons. Luciano COSIMO, ha celebrato una Liturgia bizantina nella parrocchia della Natività in Secondigliano (Napoli).

RENDE - In onore della Theotokos (Madre di Dio)

Don Domenico STURINO, parroco a Rende, e Lorenzo CURCIO, priore della Confraternita, hanno invitato il Vescovo diocesano a Rende lunedì 4 giugno, in occasione della festa della Madonna. E' stata cantata la "Paràklisis", ufficiatura con inni in onore della Madre di Dio.

LAUROPOLI - Ufficiatura in onore della Theotokos

Su invito del Parroco Don Attilio FOSCALDI, domenica 24 giugno, si è tenuta sul sagrato della Chiesa all'aperto, l'Ufficiatura della Paràklisis, presieduta dall'Archimandrita MAGNO, a conclusione dei festeggiamenti dei SS. Cuori Gesù e Maria. Dopo la proclamazione del Vangelo, il celebrante, ha porto al Parroco e ai fedeli il saluto benediciente del Vescovo Lupinacci e P. Giordano Emanuele ha illustrato l'inno della Paràklisis.

La corale di Lungro, coadiuvata dalla presenza di alcuni sacerdoti della Diocesi, ha eseguito i canti delle odi.